

Faculdade Internacional de Teologia Reformada
PR 703 – Prática da Pregação 2
Professor: Breno L. Macedo
Aluno: João Matheus Beck

Aula 20 – Esboçando sermões nos salmos

Agora que você já tem uma boa noção do conteúdo do seu salmo, faça os seguintes estudos adicionais:

1. Tradução da perícopes da sua língua original para o Português destacando os pontos que achar interessante.

¹ SENHOR, Senhor nosso, quão majestoso é o teu nome em toda a terra, pois puseste o teu esplendor nos céus! ² Da boca das crianças e dos que mamam estabeleste força, por causa dos teus adversários, para silenciar o inimigo e o vingador. ³ Quando observo os céus, obra de teus dedos, a lua e as estrelas que estabeleste... ⁴ Que é o homem para que dele te lembres? E o filho do homem para que o visites?

⁵ Fizeste-o menor do que os anjos, de glória e de honra o coroaste. ⁶ Tu o fizeste dominar sobre as obras da tua mão, e tudo puseste debaixo dos seus pés: ⁷ os rebanhos e todos os gados, e também os animais do campo; ⁸ os pássaros do céu, os peixes do mar e tudo o que percorre as correntes dos mares. ⁹ SENHOR, Senhor nosso, quão majestoso é o teu nome em toda a terra!

2. Compare sua tradução com pelo menos outras quatro traduções. Utilize os seguintes textos nessa ordem: ARC, ARA, Almeida 21, NVT.

Minha Tradução	ARC	ARA	Almeida 21	NVT
1 SENHOR, Senhor	1 Ó Senhor, Senhor	1 Ó Senhor, Senhor	1 Ó SENHOR, nosso	1 Ó Senhor, nosso

nosso, quão majestoso é o teu nome em toda a terra, pois puseste o teu esplendor nos céus!	nosso, quão admirável é o teu nome em toda a terra, pois puseste a tua glória sobre os céus!	nosso, quão magnífico em toda a terra é o teu nome! Pois expuseste nos céus a tua majestade.	Senhor, como teu nome é magnífico em toda a terra! Tu, que puseste tua glória nos céus!	Senhor, teu nome majestoso enche a terra; tua glória é mais alta que os céus!
2 Da boca das crianças e dos que mamam estabeleste força, por causa dos teus adversários, para silenciar o inimigo e o vingador.	2 Da boca das crianças e dos que mamam tu suscitaste força, por causa dos teus adversários, para fazeres calar o inimigo e vingativo.	2 Da boca de pequeninos e crianças de peito suscitaste força, por causa dos teus adversários, para fazeres emudecer o inimigo e o vingador.	2 Da boca dos pequeninos e de bebês fizeste brotar força,* por causa dos teus adversários, para fazer calar o inimigo e vingador.	2 Tu ensinaste crianças e bebês a anunciarem tua força; assim calaste teus inimigos e todos que a ti se opõem.
3 Quando observo os teus céus, obra de teus dedos, a lua e as estrelas que estabeleste...	3 Quando vejo os teus céus, obra dos teus dedos, a lua e as estrelas que preparaste;	3 Quando contemplo os teus céus, obra dos teus dedos, e a lua e as estrelas que estabeleste,	3 Quando contemplo os teus céus, obra dos teus dedos, a lua e as estrelas que estabeleste,	3 Quando olho para o céu e contemplo a obra de teus dedos, a lua e as estrelas que ali puseste, pergunto:
4 Que é o homem para que dele te lembres? E o filho do homem para que o visites?	4 que é o homem mortal para que te lembres dele? E o filho do homem, para que o visites?	4 que é o homem, que dele te lembres? E o filho do homem, que o visites?	4 que é o homem, para que te lembres dele? E o filho do homem, para que o visites?	4 Quem são os simples mortais, para que penses neles? Quem são os seres humanos, para que com eles te importes?
5 Fizeste-o menor do que os anjos, de glória e de honra o coroaste.	5 Contudo, pouco menor o fizeste do que os anjos e de glória e de honra o coroaste.	5 Fizeste-o, no entanto, por um pouco, menor do que Deus e de glória e de honra o coroaste.	5 Tu o fizeste um pouco menor que os anjos* e o coroaste de glória e honra.	5 E, no entanto, os fizeste apenas um pouco menores que Deus e os coroaste de glória e honra.
6 Tu o fizeste dominar sobre as obras da tua mão, e tudo puseste debaixo dos seus pés:	6 Fazes com que ele tenha domínio sobre as obras das tuas mãos; tudo puseste debaixo de seus pés:	6 Deste-lhe domínio sobre as obras da tua mão e sob seus pés tudo lhe puseste:	6 Deste-lhe domínio sobre as obras das tuas mãos; tudo puseste debaixo de seus pés:	6 Tu os encarregaste de tudo que criaste e puseste sob a autoridade deles todas as coisas:
7 os rebanhos e todos os gados, e também os animais do campo;	7 todas as ovelhas e bois, assim como os animais do campo;	7 ovelhas e bois, todos, e também os animais do campo;	7 todas as ovelhas e os bois, assim como os animais selvagens,	7 os rebanhos, o gado e todos os animais selvagens;
8 os pássaros do céu, os peixes do mar e tudo o que percorre as correntes dos mares.	8 as aves dos céus, e os peixes do mar, e tudo o que passa pelas veredas dos mares.	8 as aves do céu, e os peixes do mar, e tudo o que percorre as sendas dos mares.	8 as aves do céu, os peixes do mar e tudo o que percorre as veredas dos mares.	8 as aves do céu, os peixes do mar e tudo que percorre as correntes dos oceanos.
9 SENHOR, Senhor nosso, quão majestoso é o teu nome em toda a terra!	9 Ó Senhor, Senhor nosso, quão admirável é o teu nome sobre toda a terra!	9 Ó Senhor, Senhor nosso, quão magnífico em toda a terra é o teu nome!	9 Ó SENHOR, nosso Senhor, como teu nome é magnífico em toda a terra!	9 Ó Senhor, nosso Senhor, teu nome majestoso enche a terra!

Não há nenhuma questão séria quanto a tradução. A única diferença que vale a pena mencionar está no verso 5, no qual algumas versões traduzem דִּי־לְאֱלֹהִים como “do que Deus”, enquanto outras traduzem como “do que os anjos”. As duas traduções são possíveis. É interessante notar que o escritor de Hebreus cita esse verso como “menor do que os anjos”, seguindo a Septuaginta, tradução grega do AT que assim entendeu דִּי־לְאֱלֹהִים , o que se encaixa no seu argumento de que Cristo é superior aos anjos.

3. Crie seu esboço exegetico, explicando o motivo de suas escolhas para as divisões e transições.

1 SENHOR, Senhor nosso, quão majestoso é o teu nome em toda a terra, pois puseste o teu esplendor nos céus!	O nome de Deus se mostra majestoso em toda a terra porque pela grandeza da sua criação o seu esplendor é demonstrado.
2 Da boca das crianças e dos que mamam estabeleceste força, por causa dos teus adversários, para silenciar o inimigo e o vingador.	Deus escolhe e usa “as coisas mais fracas e loucas” desse mundo para derrotar e calar os seus adversários mais ferozes.
3 Quando observo os teus céus, obra de teus dedos, a lua e as estrelas que estabeleceste...	Diante da grandeza do universo criado por Deus, Davi não consegue pensar em outra coisa a não ser...
4 Que é o homem para que dele te lembres? E o filho do homem para que o visites?	Na insignificância do homem, sua fragilidade, transitoriedade, brevidade e insuficiência.
5 Fizeste-o menor do que os anjos, de glória e de honra o coroaste.	Mas apesar de o ter feito menor do que os anjos, o próprio Deus deu ao homem a glória e a honra.
6 Tu o fizeste dominar sobre as obras da tua mão, e tudo puseste debaixo dos seus pés:	E o fez dominar sobre tudo o que as suas mãos fizeram:
7 os rebanhos e todos os gados, e também os animais do campo;	Todos os animais que andam sobre a terra
8 os pássaros do céu, os peixes do mar e tudo o que percorre as correntes dos mares.	E todos os animais que voam nos céus e nadam nos mares.
9 SENHOR, Senhor nosso, quão majestoso é o teu nome em toda a terra!	O nome do SENHOR é majestoso em toda a terra pelo domínio que o homem exerce sobre a sua criação.

I. Versos 1 a 4: Esses versos descrevem a pequenez do homem diante da grandeza da criação de Deus.

A. O nome do SENHOR é majestoso em toda a terra porque pela grandeza da sua criação o seu esplendor é demonstrado (1).

B. Deus escolhe “as coisas mais fracas e loucas” desse mundo para derrotar e calar os seus adversários mais ferozes (2).

C. Diante da grandeza do universo criado por Deus, o homem é insignificante, frágil, transitório, e insuficiente (3-4).

II. Versos 5 a 9: Esses versos descrevem o domínio do homem sobre a criação de Deus.

A. Mas apesar de o ter feito menor do que os anjos, o próprio Deus deu ao homem a glória e a honra (5).

B. Deus o fez dominar sobre toda a criação (6-8).

C. O nome do SENHOR é mais uma vez majestoso em toda a terra (9).

Creio que este salmo possui dois pontos, o primeiro destacando a pequenez do homem diante da grandeza da criação de Deus (1-4), e o segundo mostrando que, apesar dessa pequenez, o homem recebeu de Deus o domínio sobre a sua criação (5-9).

No primeiro ponto, o nome de Deus se mostra majestoso em toda a terra porque pela grandeza da sua criação o seu esplendor é demonstrado (1). A pequenez e fraqueza das crianças não é obstáculo para que por meio delas o próprio Deus derrote os seus adversários (2). Essa observação de Davi demonstra o plano divino de sempre usar aquelas coisas fracas e desprezíveis para que por meio delas aqueles que se acham fortes e capazes sejam envergonhados e derrotados. A fraqueza e pequenez das crianças diante dos adversários de Deus se relaciona de forma direta com a insignificância, fragilidade, transitoriedade e insuficiência do homem diante da criação de Deus (3-4).

No segundo ponto, apesar de ser menor do que os anjos, o próprio Deus coroa o homem com glória e honra (5). E mais do que isso, o próprio Deus entregou ao homem o governo e domínio sobre todas as coisas que foram criadas (6-8). O nome de Deus se mostra mais uma vez majestoso em toda a terra, agora por meio do domínio que o homem exerce sobre a sua criação (9).

4. Em uma sentença com no máximo 18 palavras expresse, de forma experimental e prática, o ensino central do texto.

Ensino central: Mesmo sendo pequeno diante da criação de Deus, Deus escolheu o homem para dominar sobre ela.

5. Elabore a sua proposição principal e seus pontos principais. Observe os seguintes elementos: (a) simetria, (b) pontos principais fluem da proposição principal e (c) pontos principais são mutuamente exclusivos e juntamente exaustivos.

Proposição principal: Cristo se fez pequeno como você para que junto com Ele você domine sobre a criação.

Esboço homilético:

I. Cristo se fez pequeno como você diante da sua criação – vs. 1-4

II. Cristo te faz dominar junto com Ele sobre a sua criação – vs. 5-9